

SEVEROVZHODNIK

GLASILO OBČINE ŠALOVCI | ŠTEVILKA 33 | DECEMBER 2018



Drage občanke, spoštovani občani!

Čas neizmerno hiti in kot bi bil začetek leta pred kratkim, spet zaključujemo eno leto, ki je tako hitro minilo, da se težko spominjamo vseh dogodkov in vseh del, ki smo jih opravili. Ali smo uresničili vse tisto, kar smo si na začetku leta zaželeli in zastavili, bo presodil vsak zase. Prepričan pa sem, da smo preživeli uspešno leto in naredili korak v boljšo prihodnost, čeprav nam kakšne zastavljene naloge ni uspelo uresničiti. Kajti imeti želje in cilje je tisto, kar nas bo tudi v prihodnje gnalo naprej in v Občini Šalovci se trudimo, da bo naš jutrišnji dan lepši in boljši ter da bomo s skupnimi močmi ustvarili svetlejšo prihodnost. Bliža se, kot radi rečemo, najlepši čas v letu, čas namenjen družini, vsem, ki so nam blizu in vsem, ki jih imamo radi. To je najiskrenejši čas dobrih želja, prežet s toplino in posebnim čarom, ki ljudi zbližuje in vzbuja v njih pozitivne misli in hotenja. To je tudi pravi čas, da pobrskamo po svoji lastni vesti in gremo naprej s čistim srcem in dobrimi nameni, kajti le tako bomo lahko sledili luči svetlobe in hodili po poti prihodnosti. V vseh nas naj prevlada medsebojna pravičnost in solidarnost, zato si drug drugemu čim večkrat ponudimo pomoč in podarimo toplo in prijazno besedo. Vsi skupaj pogledjmo vase in vsi skupaj v svojem srcu izpovejmo: z ljubeznijo in dobrimi deli za lepši, srečnejši in boljši jutri, ker so to vsi tudi zaslužimo. Ob tej priložnosti se posebej zahvaljujem vsem in vsakemu posebej, društvom in organizacijam,

ki s svojim delom in pozitivnim odnosom prispevate k napredku in razvoju naše občine. Pomemben mejnik v letu 2018 so bile tudi lokalne volitve. Ob tej priložnosti se vam, drage občanke in občani, iskreno zahvaljujem za izkazano zaupanje. Zagotavljam vam, v svojem imenu in v imenu občinskega sveta ter celotne občinske uprave, da se bomo s poštenim, vestnim, odgovornim in dobrim delom v sodelovanju z vsemi vami maksimalno trudili za boljšo in lepšo prihodnost. Le tako bomo zagotovili življenjski standard, kot so ga deležni v razvitih okoljih in zgradili občino, kjer bomo občani in občanke radi živeli, delali in ustvarjali.

Drage občanke, spoštovani občani!

Naj se prižge božični plamen v naših srcih, ki naj zažari v vsej svoji milini. Obilo božjega blagoslova, miru, sreče, ljubezni, brez stisk in skrbi. Veselim se vašega osebnega uspeha in vam želim veliko zdravja, zadovoljstva, moči in modrih odločitev. Naj bo leto 2019 polno modrosti, hrepenenja in nešteto pozitivnih priložnosti, ki jih s pridom izkoristimo. Vsem vam voščim blagoslovljene božične praznike, da jih preživite v krogu svojih najdražjih in da bi na novega leta dan objeli drug drugega z iskrenostjo v očeh in nasmehom na licih. Ponosno praznovanje Dneva samostojnosti in enotnosti.

vaš župan Iztok Fartek





Tisztelt Šalovci község lakossai.

Megérkezet december az év egyik legszebb hónapja, megpihen s megnyúgszik a természet s pont úgy az ember lelke s teste. Több időnk jött családunkra, szereiteinkre és barátainkra akikkel szívesen elidőzünk e hosszú téli esték folyamán és együtt várjuk az újat, ha más nem is az új esztendő. Mindanyiunk után hosszú és munkában gazdag év áll, ez a mi kis közösségünkben is így van. Több rendezvényt sikerült kivéteznünk, többek közt a májúsfa felállítását és kítáncolását, megemlékeztünk a márciusi ifjakról, aratunk és csépeztünk, Mártonnapon sétáltunk és Miklóst várttunk. Támogattuk egyesületeinket, közben építkeztünk s bővítte-

tünk is. Nagyon szépen megköszönném mindanyiúknak az év folyam nyújtott bármilyen segítséget, legyen az a rendezvények vonzatában vagy bármilyen más formában is. Köszönöm szépen.

Egyben kívánok mindaanyiúknak békés s boldog karácsonyi ünnepeket, erőben s egiségben gazdag új évet a Šalovci község Magyar nemzeti önkormányzati közösség tanácsának, saját és családom nevében.

Tisztelettel, Orban Dušan



Spoštovane občanke in občani naše občine.

Spet je minilo leto in smo v prazničnem decembru, ko se narava odpravi počivat in si človek vzame več časa za svojo družino in prijatelje. Se ob toplem napitku družijo in veseli prihoda nečesa novega, bodisi le novega leta. Za vsemi nami je naporno in delovno leto in to drži tudi za našo malo skupnost, saj smo čez leto organizirali več prireditev: postavljanje in podiranje mlaja, se spomnili marčevske revolucije, praznik žetve, plesa in petja, Martinov pohod, mikloševanje. Podpirali smo tudi naša društva in razvijali – gradili etnografski muzej.

Na tem mestu bi se prav pristrčno zahvalil vsem, ki so kakor koli pripomogli k uresničitvi naših zadanih ciljev, vsem pa želim v imenu Sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti Občine Šalovci ter v mojem in v imenu moje družine lepe in mirne praznike ter mnogo uspeha in zdravja v novem letu!

Dušan Orban, predsednik Sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti Občine Šalovci





PRIREDITVE IN DOGODKI V PRAZNIČNEM MESECU DECEMBRU ...

PETEK, 21. 12. 2018

Obdarovanje dedka Mraza, ob 18. uri v vaško-gasilskem domu v Domanjševcih v organizaciji KMN Domanjševci

SOBOTA, 22. 12. 2018

Pregled gasilnih aparatov, med 9. in 12. uro na prireditvenem prostoru Volčin v Šalovcih

Prostovoljno gasilsko društvo Šalovci pripravlja pregled gasilnih aparatov v sodelovanju s podjetjem Gasilec. Vabljeni so vaščani vasi Šalovci, Dolenci, Budinci in Domanjševci. Obenem vabijo vse zainteresirane vaščane na predstavitev delovanja gasilskega vozila GVC24/50. Predstavili bodo vozilo ter praktično prikazali njegovo delovanje.

SOBOTA, 22. 12. 2018

Božična prireditev, ob 12. uri na prireditvenem prostoru Volčin v središču Šalovec

Za praznično vzdušje bodo poskrbeli najmlajši iz vrtca in Osnovne šole Šalovci, ki bodo ob 14.30 okrasili jelko in popestrili druženje s kulturnim programom. Organizatorji, Občina Šalovci in TD Dišeči volčin, bomo za vse udeležence poskrbeli z okrepčilom. Da bo vse skupaj še bolj veselo, bo poskrbela skupina Gorički lajkoši. Svoje izdelke bodo na božičnih stojnicah ponujali ponudniki domače in umetnostne obrti iz občine in širše.





PONEDELJEK, 24. 12. 2018

Sveti večer, slovesne svete maše, božje službe in svečanosti:

ob 00.00 – polnočnica v župnijski cerkvi Marijinega obiskanja v Markovcih

ob 00.00 – polnočnica v župnijski cerkvi sv. Nikolaja v Dolencih

ob 19.00 – bogoslužje na sveti večer v evangeličanski cerkvi v Domanjševcih

ob 22.00 – polnočnica v katoliški cerkvi sv. Martina v Domanjševcih

ob 18.00 – svečana božična božja služba v evangeličanski cerkvi na Hodošu

SREDA, 26. 12. 2018

Sveta maša z blagoslovom konj ob 8.45 pri župnijski cerkvi v Markovcih

Na praznik sv. Štefana bo v župnijski cerkvi v Markovcih ob 8.45 sveta maša, po maši ob 9.30 pa bo blagoslov konj.

SREDA, 26. 12. 2018

Štefanov pohod, ob 10. uri pri vaško-gasilskem domu v Čepincih

Turistično društvo Čep iz Čepinec pripravlja tradicionalni Štefanov pohod. Pot bo vodila po poti križevega pota v naravi do mejnega prehoda, kjer bo postojanka z okrepcilom, nato pa sledi povratek k izhodiščni točki. Tam bo pohodnike čakala pogostitev. Štartnina znaša za odrasle 6 evrov, za dijake in študente pa 3 evre.

PETEK, 28. 12. 2018

Božično-novoletni turnir v kartanju šnopsa, ob 18.00 v vaškem domu v Domanjševcih

Turnir organizira Klub malega nogometa Domanjševci. Prijave na tekmovanje bodo zbirali na dan turnirja od 17.30 do 18.00. Najboljši štirje tekmovalci bodo nagrajeni.

NEDELJA, 6. 1. 2019

Pohod trej kralof na Poute po dolaj pa bregaj, ob 10. uri pred vaško-gasilskim domom v Budincih

KUD Budinci, Občina Šalovci in Porabsko KTD Andovci tudi tokrat pripravljajo zelo zanimivo, približno 12 km dolgo pot, ki poteka ob mejnih kamnih z Madžarsko. Pohod bo zaključen ob vaško-gasilskem domu v Budincih s toplim obrokom.

